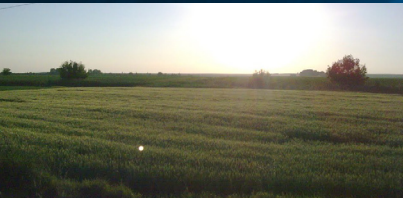
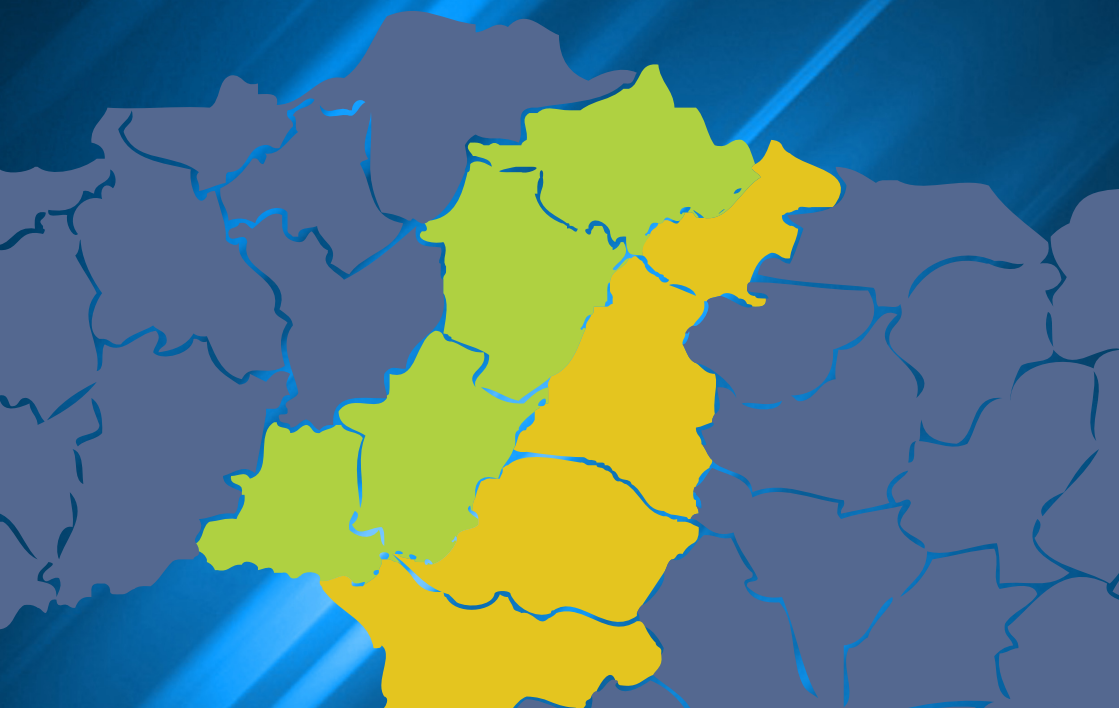




Magyarország-Románia Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013



Programul De Cooperare Transfrontalieră Ungaria-România 2007-2013



Magyarország-Románia
Határon Átnyúló Együttműködési
Program 2007-2013

Programul De Cooperare
Transfrontalieră
Ungaria-România 2007-2013



Két ország, egy cél, közös siker!

Două țări un scop, succes comun!

A projekt száma: HURO/1001/180/2.3.2

Projekt címe:

Tanulással a határon át! - A munkaerőpiaci esélyek javítása, hátrányos helyzetű rétegek esetében, határon túli munkavállalási lehetőségekkel.

Codul proiectului:

Proiect ID: HURO/1001/180/2.3.2

Break-through by learning! To improve the chances of employment for under-privileged layers via cross-border employment.

Proiect number: HURO/1001/180/2.3.2

Project title:

Break-through by learning! - To improve the chances of employment for under-privileged layers via cross-border employment.



A projekt rövid leírása:

Az „Életminőség” Alapítvány és a Romániai Vállalkozásfejlesztési Egyesület azzal a céllal tervezte ezt a projektet, hogy a határ mindkét oldalán hátrányos helyzetben lévő alacsony képzettségű munkanélküli, vagy pályakezdőket képzés és esetleg határon túli munkavállalás által vonja be a munka világába. A projekt újszerűsége, hogy nem csak szakmai képzést (végzettséget) kapnak a célcsoport tagja, hanem csoportos ill. egyéni tanácsadás révén olyan információkhoz juthatnak, ami növeli a munkavállalói esélyeiket a határ túloldalán.

Descrierea proiectului:

Asociația „Életminőség” și Asociația pentru Promovarea Afacerilor în România a creat acest proiectul cu scopul ocupării forței de muncă și formării profesionale, a absolvenților și șomerilor dezavantajați de lipsa calificărilor. Proiectul are în vedere ocuparea locurilor de muncă transfrontaliere. Noutatea proiectului e dată de consilierea individuală și de grup a participanților și de accesul la o multitudine de informații privind piața muncii, crescând astfel șansele lor de a muncii peste graniță. Grupul țintă este foarte mare reprezentat de regiunea formată de județele Hajdú-Bihar și Bihor. Beneficiarii indirecti sunt membrii familiilor cursanților și angajatorilor. Din anchete a reieșit interesul angajatorilor din regiune pentru pregătirea profesională gratuită oferită cursanților în cadrul proiectului. Valoarea adăugată a proiectului pentru șomeri este obținerea unui certificat CNFPA, pe lângă pregătirea teoretică, pregătirea practică la nivel local le oferă o șansă în plus găsirii unui loc de muncă.

Short summary:

The Életminőség Foundation and the Romanian Enterprise Development Association set up this project with the purpose of helping and supporting the disadvantaged, underprivileged, non-skilled, or career starting people on both sides of the border and to provide them with the option of cross-border training or employment. The novelty of the project is that it provides the target groups not only with technical training (degree), but they also receive specific information via individual and team counselling that increases their chances to find employment on the other side of the border. The target group is very large in both Hajdú-Bihar and Bihor counties.

Célcsoport:

A projekt megvalósulásának helyszínén élő (Hajdú-Bihar megye - 32 fő, Bihar megye - 32 fő) munkaerő-piacon hátrányos helyzetű, alacsony iskolai végzettségű, esetenként roma származású, munkanélküliek, inaktív keresők és eltartottak számára komplex és egyénre szabott, humánerőforrás-fejlesztést és munkaerő-piaci felzárkózást, (re)integrációt biztosító, a foglalkoztathatóságot és a foglalkoztatást javító szolgáltatást biztosítunk.



Grupul țintă:

Este format dintr-un număr de 32 persoane din județul Hajdú-Bihar și 32 din județul Bihor, dezavantajați pe piața muncii și slab calificați. Printre aceștia se numără romi, șomeri, persoane inactice, dependente de altă persoană. Pentru ei proiectul va reprezenta un proces complex și individualizat reprezentat de dezvoltarea resurselor umane și de convergența pe piața muncii, asigurând astfel (re)integrarea, angajarea și ocuparea forței de muncă.



Target group:

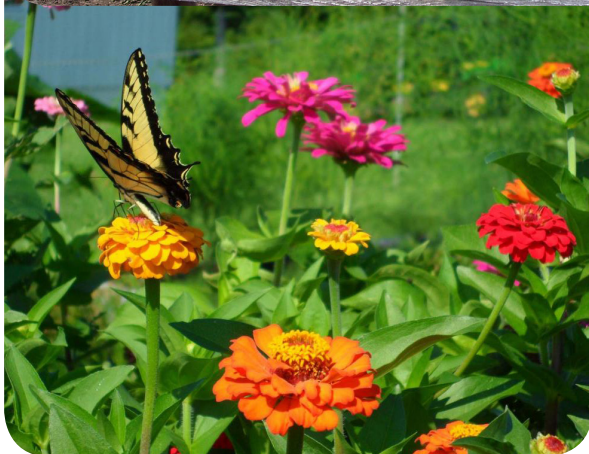
Offering a complex, personalized service, providing human resource and labour market development, reintegration, improving employability and employment for people living in the area of the project's implementation (32 people – Hajdú-Bihar county, 32 people – Bihor county) who are unemployed, inactive earners and dependants, disadvantaged in the labour market, with low level of education, in certain cases of Roma origin.



A projektben résztvevő személyeket azok a felnőtt korú lakosok adják, akik hátrányos helyzetűknél fogva nem képesek munkát találni a településen vagy a régióban, illetve akadályoztatva vannak abban, hogy a kiélezett munkaerő-piaci versenyben felvegyék a versenyt a nagyvárosokban vagy az agglomeráció közelében élő munkát keresőkkel. A képzésben résztvevők elsajátítanak egy szakmát, a képzés végeztével pedig akár rögtön állást is kapnak a gyakorlóhelyükön.



În proiect participa persoane adulte, care nu poate să găsească un loc de muncă în localitatea sau în regiune din cauza dezavantajării; sau împiedicați în concurență acerbă pe piața muncii, pentru a concura în marile orașe sau din mediul urban de locuri de muncă care trăiesc în zona învecinată. Cursanții dobândesc o profesie și la sfârșitul cursului au șansă să primească loc de muncă unde a desfășurat practica.



The target group of the project consists of adult residents who cannot find employment in the settlement or in the region due to their disadvantaged position, or who are hindered from competing in the intense labour market competition against jobseekers living in large cities or close to the agglomeration. The main objective of the project is to directly provide the opportunity of local adult education for the unemployed living in the area of the programme's implementation. Participants learn a profession and they can get employment at the end, at the place of their practical training.



A közvetett kedvezményezettek kategóriába tartoznak a képzésben részt vevők családtagjai, illetve a munkaadók. A kistérségi foglalkoztatóknál, a felmérések alapján kereslet mutatkozik a projekt során megszerezhető képességgel (Bionövény termesztő) rendelkező álláskereső számára. Többletértéket jelent a projekt számára, hogy a munkanélküliek OKJ-s bizonyítványt szereznek, mellyel biztosítjuk számunkra a helyben történő munkavállalást, valamint helyi szinten vehetik igénybe a munkavállalók a gyakorlati képzés lehetőségeit. Ezzel ösztönözve a munkavállalót magasabb létszám foglalkoztatására.



Beneficiarii indirecti aparțin categoriei de membri de familie cursanților și angajatorilor. Din anchete se vede interesul angajatorilor sub-regionale după formare profesională gratuită realizat în cursul proiectului. Valoarea adăugată a proiectului pentru șomerii să obțină un certificat de CNFPA, care le oferă un loc de muncă, precum și accesul la nivel local, a posibilităților de instruire practică pentru angajați. Încurajând angajatorul pe numere mai mari de angajare.



Family members of people participating in the training and the employers are indirect beneficiaries. At the employers' of the sub region, on the basis of surveys there is a demand for people seeking employment with a qualification that can be attained during the project (eco producer with greenhouse technology). It is an added value for the project that the unemployed get OKJ (National Training Registry) certificates, with which we ensure local employment, and employees can take advantage of the opportunities of practical training on the local level. This way the employer is motivated to employ a higher number of people



Idővonal

A projekt ütemezése:

2012. április: projektindítás, célcsoport toborzása

2012. május: célcsoport kiválasztása

2012. június – július: A képzések közbeszerzése

2012. augusztus – 2013. január OKJ képzés

2013. január – február: Csoportos foglalkozások a célcsoport számára

2013. március: a projekt zárás és a záró rendezvény megtartása

A projekt számszerűsíthető eredményei:

- Programba bevont személyek száma 300 fő
- A támogatott projekt keretében képzésben résztvevők száma 82 fő
- A támogatott képzést sikeresen elvégzők száma 82 fő



Timeline

The timing of the project:

2012. april: start project, target group recruiting

2012. may: target group select

2012. june – july: public procurement

2012. august – 2013. january OKJ training

2013. january – february: group activity

2013. march: project closing and the closing conference

The results of the project:

- Number of people contacted for the program, participating in selection 300 people
- Number of people directly involved in the programme 82 people
- Number of people within the programme with OKJ (National Training Registry) qualifications 82 people

Calendar

Planificarea etapelor proiectului:

Aprilie 2012: lansarea proiectului, recrutarea membrilor grupului țintă

Mai 2012: alegerea grupului țintă

Iunie-iulie 2012: achiziția publică a formărilor

August 2012 – ianuarie 2013 formare acreditată

Ianuarie-februarie 2013: Activități de grup pentru grupul țintă

Martie 2013: închiderea proiectului și derularea evenimentului de închidere

Rezultatele proiectului în cifre:

- Numărul persoanelor atrase în program: 300 persoane,
- Numărul participanților la cursurile de formare în cadrul proiectului finanțat: 82 persoane,
- Numărul absolvenților cursurilor de formare în cadrul proiectului finanțat: 82 persoane.



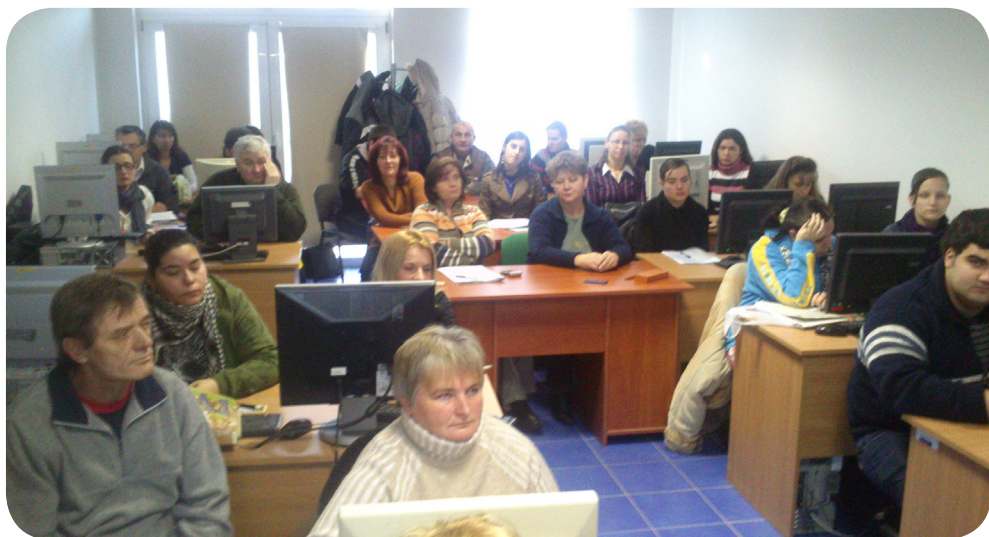
Elérhetőségek

Date de contact

„Életminőség” Alapítvány
4024 Debrecen, Rákóczi u. 42.
Erőss Tamás
Tel: 0036-30-748-2197

Asociația pentru Promovarea Afacerilor în România (APPAR)
410032, P-ta Unirii nr. 2-4, et 2 (Pasajul Vulturul Negru)
Nagy Gábor
Tel: 0040-745-218-418

VÁTI Nonprofit Kft. - központi iroda
H-1016, Budapest, Gellérthegy utca 30-32.
E-mail: jts@huro-cbc.eu
Telefon: +36 1 457 5596
Fax: 0036-1-224-3291



Elérhetőségek

Date de contact

Közös Technikai Titkárság - Központi Iroda
Secretariatul Technic Comun - Sediul Central
(VÁTI Nonprofit Kft.)

H-1016, Budapest, Gellérthegy u. 30-32.

Tel.: +36 1 224 3272

Fax: +36 1 224 3291

E-mail: jts@huro-cbc.eu

Közös Technikai Titkárság - Békéscsabai Iroda
Secretariatul Technic Comun - Biroul Békéscsaba
(VÁTI Nonprofit Kft. Békéscsaba)

H-5601, Békéscsaba, Derkovics sor 2.

Tel.: +36 66 520 250

Fax: +36 66 520 253

E-mail: hidvegi@huro-cbc.eu, kovacs@huro-cbc.eu

Info Pont - Nagyvárad (Breco)

Info Point - Oradea (Breco)

Ro-410051, Oradea, Parcul I.C. Brătianu nr. 8.

Tel.: +40 259 473 174, +40 359 436 529

Fax: +40 259 473 175

E-mail: infopoint@vrecoradea.ro

Nemzeti Fejlesztési Ügynökség - Magyarország
Agenția Națională de Dezvoltare - Ungaria

H-1077, Budapest, Wesselényi u. 20-22.

Tel.: +36 1 474 92 13

Fax: +36 1 474 9209

Web: www.nfu.hu

Regionális Fejlesztési és Turisztikai Minisztérium - Románia
Ministerul Dezvoltării Regionale și Turismului - România

Ro-040129, București, B-dul Libertății nr. 12.

Tel.: +40 372 111 305, +40 372 111 369;

Fax: +40 372 111 456

Web: www.mdrt.ro

